Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizerische Botschaft in Kosovo
Regionales Konsularcenter Westbalkan

Heirat in Nordmazedonien: Eintragung in das schweizerische Personenstandsregister

Oktober 2026

Einzureichende Dokumente

- ☐ Original Heiratsurkunde ausgestellt vom Zivilstandsamt des Heiratortes **«Извод од матичната книга на венчаните Образец B/ Certifikatë nga akti i martesës Formule B / Extrait de l'acte de mariage Formule B»**
- ☐ 1 Kopie des Passes (Seite mit Personalien)
- ☐ Fragebogen auf Seite 2, ordnungsgemäss ausgefüllt, datiert und unterschrieben

*Falls **ohne** schweizerisches Ehefähigkeitszeugnis geheiratet wurde:*

- ☐ Original Geburtsurkunde ausgestellt vom Zivilstandsamt des Geburtsortes **«Извод од матичната книга на родените Образец A / Certifikatë e lindjes Formule A / Extrait de l'acte de naissance Formule A»**
- ☐ Original Wohnsitzbescheinigung **«Потврда за живеалиште / Vërtetim i vendbanimit»**, mit Apostille und Übersetzung
- ☐ Original Personenstandsregisterauszug **«Уверение (Потврда за било какви промени во матичната книга) / Vërtetim për të gjitha ndryshimet në librin amë»**, mit Apostille und Übersetzung
- ☐ Falls vorher geschieden: beglaubigte Kopie des Scheidungsurteils mit Rechtskraftvermerk **«Заверена копија од одлуката за развод на бракот со потврда за правосилност / Kopje e vërtetuar e vendimit te shkurorëzimit me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, mit Apostille und Übersetzung
- ☐ Falls vorher verwitwet: Original Todesurkunde **«Извод од матичната книга на умрените Образец C / Certifikatë e vdekjes Formule C / Extrait de l'acte de décès Formule C»**
- ☐ Im Falle von Namensänderungen: Original Namensänderungsentscheid mit Rechtskraftvermerk **«Оригинална одлука за промена на името со потврда за правосилност / Vërtetimi për ndryshimin e emrit/mbiemrit me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, mit Apostille und Übersetzung

Für die in der Schweiz wohnhafte Person:

- ☐ 2 Kopien des Passes (Seite mit Personalien)
- ☐ 2 Kopien des Schweizer Aufenthaltstitels (falls ausländisch Staatsangehörigkeit)

Die Originaldokumente sind für die zuständige Zivilstandbehörde in der Schweiz bestimmt und dürfen nicht älter als sechs Monate sein. Sie werden nicht zurückgegeben. Fotokopien werden nicht akzeptiert. Gegebenenfalls können weitere Dokumente angefordert werden.

Die Dokumente müssen in eine Schweizer Landessprache oder in Englisch übersetzt werden

Beglaubigung

Apostillen können beim Justizministerium beantragt werden:
Министерство за правда / Ministria e Drejtësisë, Dimitrie Cupovski 9, 1000 Skopje

Gebühren

Die Eintragung der Heirat in das schweizerische Personenstandsregister ist kostenlos

Terminvereinbarung

Ein Termin wird erst vergeben, wenn sämtliche Unterlagen gemäss diesem Merkblatt vorliegen. Füllen Um einen Termin zu vereinbaren, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail unter: westbalkan@eda.admin.ch
Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Webseite.

Regionales Konsularcenter Westbalkan
Besa Imami 6
10000 Pristina
westbalkan@eda.admin.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Kosovo
Regional Consular Centre Pristina

Questionnaire concerning marriage / Fragebogen betreffend Heirat
Questionnaire concernant le mariage / Questionario concernente il matrimonio

Date of marriage / Eheschliessungsdatum Date du mariage / Data del matrimonio			
Place of marriage / Eheschliessungsort Lieu du mariage / Luogo del matrimonio			
		Husband/Ehemann/Epoux/Marito	**Wife/Ehefrau/Epouse/Moglie**
Surname **BEFORE** the marriage Familienname **VOR** der Heirat Nom de famille **AVANT** le mariage Cognome **PRIMA** del matrimonio			
Maiden name / Ledigname Nom de célibataire / Cognome da celibe/nubile			
Surname **AFTER** the marriage Familienname **NACH** der Heirat Nom de famille **APRÈS** le mariage Cognome **DOPO** il matrimonio			
First name(s) / Vorname(n) Prénom(s) / Nome(i)			
Date of birth / Geburtsdatum Date de naissance / Data di nascita			
Place of birth / Geburtsort Lieu de naissance / Luogo di nascita			
Surname/Name(s) Name/Vorname(n) Nom/Prénom(s) Cognome/Nome(i)	of the father / des Vaters du père / del padre		
	of the mother / der Mutter de la mère / della madre		
Civil status **BEFORE** the marriage Zivilstand **VOR** der Heirat Etat civil **AVANT** le mariage Stato civile **PRIMA** del matrimonio			
Nationality (for Swiss citizen: place of origin) Nationalität (für SchweizerbürgerIn: Heimatort) Nationalité (pour citoyens suisses : lieu d'origine) Cittadinanza (per cittadini svizzeri: luogo di attinenza)			
Place of residence **BEFORE** the marriage Wohnort **VOR** der Heirat Lieu de résidence **AVANT** le mariage Luogo di residenza **PRIMA** del matriomio			
Place of residence **AFTER** the marriage Wohnort **NACH** der Heirat Lieu de résidence **APRÈS** le mariage Lieu de résidence **DOPO i**l matrimomio			
Phone number / Telefon-Nr. No. de téléphone / No. di telefono			
Email:			
Place and date / Ort und Datum **Lieu et date / Luogo e data**			
Signature / Unterschrift / Signature / Firma			